

Mes de la HERENCIA Hispana

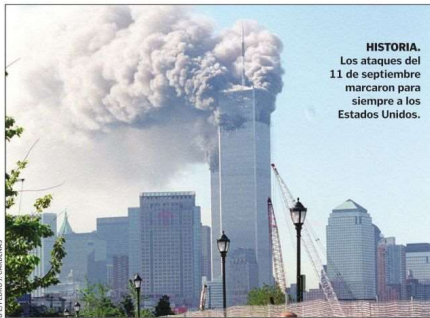
Coming Back Stronger!

Esta es una celebración del Mes de la Herencia Hispana diferente a la de 2020. Hoy, a pesar de los retos que aún presenta la pandemia y la economía, los latinos del área metropolitana de Washington, DC hemos vuelto con más fuerza y decididos no solo a recuperarnos sino también a crecer. Nuestra comunidad se caracteriza por siempre seguir "pa'lante" y luchar sin descanso. En esta "nueva normalidad", con la vacuna a disposición de la población y siguiendo los protocolos sanitarios del caso, podemos continuar persiguiendo nuestros sueños y buscar nuevas oportunidades.

Esta es la primera edición de nuestra serie dedicada a celebrar el mes que reconoce los aportes de nuestra comunidad. Encuentre en estas páginas historias de entrega, superación, solidaridad, sacrificio, valor y triunfo ante la adversidad. En este Mes de la Herencia Hispana, los latinos regresamos más fuertes y listos para conquistar cualquier reto.

¡Que comience la celebración!

¡REGRESANDO MÁS FUERTES!



HISTORIA. Los ataques del 11 de septiembre marcaron para siempre a los Estados Unidos.

11 de septiembre: una fecha para jamás olvidar

Hispanos relatan su experiencia en Washington DC durante los ataques

Por Milagros Meléndez
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

La mañana del 11 de septiembre de 2001, el guatemalteco Luis Fernando Espina estaba trabajando en el Pentágono, haciendo remodelaciones en las oficinas, cuando de pronto escuchó un ruido estruendoso y la activación de las alarmas, seguido de una voz que gritaba: "¡Todos al Centro!".

"Había mucha confusión. Yo no sabía lo que estaba pasando y nos pedían que fuéramos al centro del Pentágono", recordó Espina a El Tiempo Latino.

Las imágenes que quedan en su memoria son los rostros de desesperación y personas heridas, ensangrentadas, algunas sin pedazos de piel.

"Eso no se me olvida, vi a la gente con sangre, con la piel en carne viva. Es algo que siempre está en la memoria", expresó Espina.

Este sábado 11, la nación y el mundo recuerdan los ataques

terroristas del 11 de septiembre, cuando un grupo de hombres de la red Al-Qaeda secuestró cuatro aviones comerciales y los estrelló contra las torres gemelas del World Trade Center y el Pentágono. La cuarta nave —que estaría dirigida al Capitolio— cayó en Pensilvania.

Hispanos del área de Washington que estuvieron en esa fecha describen el horror de los ataques, que marcaron un antes y después de los Estados Unidos.

—CONTINÚA EN LA PAG. A6

MD: Hay ayuda para universitarios endeudados

Se acerca fecha límite para solicitar un alivio de deudas por préstamos estudiantiles

Por Olga Imbaquingo
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

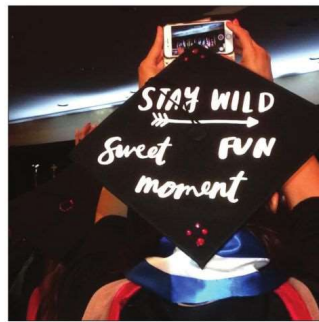
Tome papel y lápiz y anote esta fecha: 15 de septiembre de 2021. Este es el último día para llenar aplicación y lograr un alivio a la deuda que tuvo que contraer para estudiar en un centro de educación superior en Maryland.

Si por alguna razón este año es imposible aplicar recuerde que entre el 15 de julio y 15 de septiembre de cada año, los estudiantes de las universidades, college o centros vocacionales de Maryland pueden aplicar vía

online a la Comisión de Educación Superior Maryland Student Loan Debt Relief Tax Credit para obtener un crédito que irá directo a reducir la deuda contraída en aras de lograr un título profesional (maestrías, doctorados o licenciaturas) u ocupacional (mecánicos, técnicos, carpinteros y más).

Se lo conoce como Crédito Tributario de Alivio de la Deuda por Préstamos Estudiantiles y el estado de Maryland es el único en todo el país que otorga esta disminución de las deudas por educación superior. ¿Lo malo?, este crédito que es para los estudiantes sin distinción de ingresos económicos, es desconocido entre los latinos.

—CONTINÚA EN LA PAG. A3



OPORTUNIDADES. Los trabajadores con educación superior tienen más oportunidades y ganan mucho más que aquellos que solo tienen estudios de secundaria.

OPINIÓN Dos ideas derrotadas en Kabul

"Ver a un talibán en sandalias, turbante y ametralladora y compararlo con un marine con chaleco antibalas, equipos de comunicación, lentes de visión nocturna, explosivos especiales, múltiples armas y apoyo de drones, helicópteros artillados, aviones y satélites no puede ser más revelador. Equipar al talibán debe haber costado unos cientos de dólares. Pertrechar al marine cuesta \$17 mil 500 sin contar los costos del apoyo aéreo, cibernético y logístico".

Por Moisés Naim

—PAG. A4

BUSCA EN ESTA EDICIÓN EL SUPLEMENTO ESPECIAL

16th Festival Salvadoreño DE LA INDEPENDENCIA





El Tiempo Latino

10 DE SEPTIEMBRE DE 2021
AÑO 30, N. 37

ENCUENTRA
MÁS HISTORIAS
DE NUESTRO
ESPECIAL EN
EL "CUERPO A"



LOS LATINOS SOSTIENEN EL FUTURO DE LA MLB

■ Mientras futuros miembros Salón de la Fama se acercan a la despedida, el relevo se gana con esfuerzo los aplausos de propios y extraños

Por Jonathan Soto
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

Pasado, presente y futuro. En el béisbol de las Grandes Ligas, el talento latino se asegura seguir mandando. La disciplina que por muchos años ha visto crecer a los hispanos con éxito ahora pone en ellos todas sus esperanzas para seguir dándole brillo al espectáculo.

Y no es para menos. Mientras una generación de futuros miembros del Salón de la Fama transitan por el camino que cada vez más lo acerca a la puerta de salida, el relevo se gana con esfuerzo los aplausos de propios y extraños.

UNA DESPEDIDA POR TODO LO ALTO

En la recta final de una brillante carrera se asoman jugadores que pasarán a la historia y que alimentarán el debate sobre los mejores en su posición.

Uno de ellos es Yadier Molina. El catcher puertorriqueño de los Cardenales de San Luis suma 18 años en Grandes Ligas, todos con el uniforme de los Cardenales de San Luis. Además de su fidelidad por la franquicia que le brindó la oportunidad de desarrollar sus aptitudes y permitirse debutar en el Big Show, el boricua podría declararse agente libre en 2022; sin embargo, puede que opte por el retiro antes de defender otros colores.

A pesar de que el béisbol, como todo deporte, es un negocio en el que millones de dólares circulan a diario, Molina podría unirse a un selecto grupo de peloteros que llegó y se fue con una misma camiseta, una con la que acumula dos anillos de campeón de la Serie Mundial y nueve Guantes de Oro.

Solo con esta última estadística se determina la grandeza del puertorriqueño, una pieza que, pase lo que pase en el futuro, será parte del Salón de la Fama de los alados y muy probablemente de Cooperstown.

Otro es Albert Pujols. El dominicano lleva en su espalda el peso de transitar por su vigésima

primera zafra en la gran carpa. Esta, a diferencia de su pasantía tanto con San Luis como con el uniforme de los Angelinos de Los Angeles, la desarrolla con la indumentaria de otro cuadro de la ciudad: los Dodgers.

Cuando en Anaheim se habló de su tiempo de juego y que cada día vería menos acción, el nativo de Santo Domingo dejó clara su postura, la cual no era otra que disputar la mayor cantidad de encuentros posibles. A pesar de sus 41 años de edad, Pujols sigue teniendo la ambición de aquel muchacho que debutó en el año 2001 en las Grandes Ligas.

El hambre de éxito le ha permitido mantenerse en el más alto nivel y los Dodgers no desaprovecharon esa oportunidad.

Tres veces ganador del premio al Jugador Más Valioso, autor de más de 600 jonrones y 3 mil hits, el dominicano no tiene nada que demostrarle a nadie; todo lo contrario, lo que ha logrado lo ha hecho de la manera más sólida posible para disipar cuantas dudas se atravesaran en el camino.

Al igual que Molina, el próximo año podría entrar en la agencia libre y optar por una nueva aventura o dar punto final a un brillante periplo.

El tercero en el grupo es Miguel Cabrera. El venezolano de los Tigres de Detroit aclaró hace unas semanas que al expirar su contrato con los bengalíes en el año 2023 se habría completado su viaje por la MLB.

Este año, Cabrera soltó su jonrón número 500 por vida en la instancia y agrandó una leyenda que ahora apunta a los 3 mil incogitables. Salvo una racha improbable, el de Maracay llegará a la ansiada cifra en el próximo almuerzo.

Con tiempo compartido entre la primera almohadilla y las labores como bateador designado, Cabrera acumula juegos y turnos importantes para agregar que seguramente se retirará por

con un promedio mayor a los .300 puntos. Con la Triple Corona, un anillo de Serie Mundial y dos premios al Jugador Más Valioso, la pregunta no es si podrá entrar a Cooperstown sino cuándo.

En el papel, no haría discusión y sería un hombre a celebrar en su primer año de elección.

LA REVOLUCIÓN DE LOS JR.

En la acera de enfrente están preparados los hombres que tomarán el testigo. El punto en común de tres de los que conforman el cuarteto de latinos jóvenes y exitosos tiene que ver con que llevan en su espalda junto al apellido paterno el Jr. como referencia de que, al igual que su ascendencia, comparten nombre.

En dos de estos casos, sus progenitores son viejos conocidos en las mayores.

En la Liga Americana se asoma Vladimir Guerrero Jr. Su padre, figura de los Expos de Montreal y Angelinos de Los Angeles, espera algún día ver la placa de su hijo en Cooperstown junto a la suya. Y de momento, no hay indicios de que el sueño se quede en el camino.

Apenas en su tercera campaña completa en las mayores, el de los Azelejos de Toronto quiere meterse en el selecto grupo de peloteros que este año ha dado al menos 40 cuadrangulares y que lo pondrá en la carrera por el premio al Más Valioso del Joven Circuito. En esa lucha contará con algunos votos junto al venezolano Salvador Pérez, de los Reales de Kansas City; no obstante, ninguno debería superar al japonés Shohei Ohtani, de los Angelinos, un fenómeno que esta campaña se separó del resto de los mortales con increíbles actuaciones desde la lomita y el cajón de bateo.

En la Nacional, Ronald Acuña Jr es de esas

piezas explosivas que se supera a diario y cuya competencia es él mismo. El venezolano de los Bravos de Atlanta está fuera de acción por una lesión y volverá en 2022; sin embargo, eso no desanima a un muchacho que tiene podría alcanzar sin contratiempos los 40 cuadrangulares y las 40 bases robadas en una misma zafra.

Acuña Jr. es pura pasión y eso es todo un espectáculo en Atlanta, donde esperan atarlo durante muchos años más.

Después dice presente Fernando Tatis Jr., de los Padres de San Diego, uno de los elementos más completos de todo el sistema de Grandes Ligas y uno de los guantes más espectaculares del campo corto de toda su generación.

Con el poder suficiente para sumar decenas de tetrabazos y la velocidad para sumar extras bases por doquier, el dominicano no sabe hacer otra cosa sino triunfar. Pretendió por muchos, el infielder se quedó en la organización que apostó por él luego de que en San Diego tocaran la puerta para hacerse con sus servicios.

En lugar de aceptar ofertas jugosas, los californianos decidieron armar una plantilla competitiva a su alrededor para asegurarse lo mejor a corto y mediano plazo.

El grupo cierra con Juan Soto, jardinero de los Nacionales de Washington y quien ya presume de un título de Serie Mundial. El patullero es un joven que parece tener madera para responder en momentos importantes tal y como lo hizo en la postemporada de 2019.

Comparado con Pujols, especialistas lo ponen en el tope del cuarteto de latinos que prometen dar de qué hablar, así como lo hacen ahora, pero con la experiencia de quienes allanaron el camino para verlos crecer.



LEYENDA: Albert Pujols es una apuesta fija al Salón de la Fama.

ESPECIAL: En un corto lapso Juan Soto se ha convertido en una pieza clave de los Nats.

PODEROSO: Miguel Cabrera llegó este año a los 500 jonrones en las mayores.

FUTURO: Ronald Acuña se prepara para volver de una lesión que lo alejó esta temporada.

FOTO: PEXABAY / PEXABAY.COM

FOTO: LATHERINE FREVY / THE WASHINGTON POST



TALLER. Nadin Novoa en su taller y con su primera colección de joyas inspiradas en la naturaleza.

Emprendedora convierte plata reciclada en hermosas joyas

■ Nadin Novoa ha convertido su pasión en un negocio que opera desde su casa en Virginia

Por Olga Imbaquingo
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

Nadin Novoa libra una constante guerra civil contra la linfagioleiomatosis o LAM, una enfermedad pulmonar muy rara que afecta solo a mujeres jóvenes. Esta dolencia le fue diagnosticada a los 23 años, por eso cuando desde Wuhan (China) llegaban las noticias de un virus mortal, ella desde hace rato tenía un plan de contingencia lleno de paciencia, un sentido de protección muy agudo y una férrea disposición a mantener la calma.

Novoa sabe que el COVID-19 para personas como ella es como una espada de Damocles, un segundo de descuido y

puede ser fatal. Mientras a millones el miedo al coronavirus los sumía en estados de ansiedad e incertidumbre, ella puso a rodar lo que desde hace algún tiempo venía provocando un tintineo en su cabeza: su negocio de joyería de plata reciclada.

Hace 12 años, el boleto con destino a la esperanza le llegó en forma de trasplante pulmonar. Cuenta que vivía en Boston y a su esposo Curtis lo transfirieron a DC. Le asaltaron los temores que con ese cambio de código postal se quedaría en el aire la posibilidad de un trasplante, pero aquí tuvo mejor suerte. "Al mes de haber llegado recibí la noticia de que había un pulmón para mí, dije que sí con los ojos cerrados. Fue un milagro de Dios, porque mis días estaban contados. Soy increíblemente afortunada y muy agradecida de esta región donde ahora vivo".

—CONTIÚA EN LA PAG. B10



A Nadin Novoa, la pandemia la convirtió en emprendedora

■ Hace 12 años recibió un trasplante de pulmón. Hoy diseña y elabora joyas con plata reciclada

Por Olga Imbaquingo
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

» Viene de la página B1

Doce años después del trasplante está muy bien, aunque nunca olvida extremar sus cuidados. Mantenerse viva significa hacer ejercicio constantemente y alimentarse bien. "Me he dado cuenta que con la pandemia la gente tiene que vivir como un trasplantado. Todas las recomendaciones de protección de este tiempo son parte de mi rutina diaria desde que me diagnosticaron la enfermedad. Antes del coronavirus no acudía a lugares donde hay mucha gente, si iba al museo, si me subía a un avión, si iba al cine me ponía mascarilla. Si antes mi escala de protección era de 100, hoy es de 150".

Vino desde Ecuador a estudiar diseño y programación digital en Northwest Missouri State University, después de graduarse, con un disco duro repleto de planes y sueños se fue a trabajar a Boston, pero con lo que no contaba fue con ese cambio repentino de vida. "Algunas cosas tienen que suceder para que otras pasen. No lo veo como un mal, sino como una situación que me ha llevado a cosas mejores". Esa no es una filosofía de resignación, sino la franca aceptación que de que hubo una alteración inesperada de boceto y que simplemente hay que seguir adelante.

Al principio sintió que el mundo se derrumbaba, mas ahora está en una etapa en la que encuentra amparo en las limas, un hornito, una escala, lupas o abrillantadores que tiene en su pequeño taller, montado en casa para, para darle forma a su inspiración en plata reciclada.

Nadin Novoa Handmade Silver Jewelry vio la luz precisamente cuando el frenesí del día a día se replegaba en el área metropolitana por el temor al coronavirus. "Después de mi trasplante desperté con la mano gigante, una vez desinflamada no podía sentir ni mover los dedos. Comencé un largo proceso de rehabilitación para recuperar la movilidad. Así es como la joyería empezó a ser mi terapia de recuperación".

Se impuso la misión casi imposible de ser feliz porque estaba viva y encontró que el arte, la decoración de pasteles, la joyería, la fotografía y su amor incondicional por los animales eran el mejor antídoto a una juventud plena, que se negaba a ser interrumpida.

Se había especializado como diseñadora con énfasis en programación digital y en el cenit de su creatividad tuvo que dar un frenazo. Un paciente con trasplante de pulmón no es que se recupera ya mismo y va por libre asaltando prisas, exigencias o plazos de entrega. Su nueva vida reclamaba estabilidad y flexibilidad; las prioridades habían cambiado. En otras palabras: de ahora en adelante ella era quien tenía que ser su propia jefa.

La ciencia y los doctores le dieron otra oportunidad y Novoa no se arrugó en elegir qué es lo que quería hacer. "Los animales me gustan mucho y me hacen feliz, no era suficiente donar dinero. Tenía que crear un negocio para ayudarme a mí misma y a los demás y así alimentar mis estados físico y emocional".

Empezó desde el kilómetro cero. Por un tiempo estuvo en un taller donde aprendió lo básico de aleación, quilates y medidas, al tiempo que pro-



MICROEMPRESA. Mientras la pandemia asolaba la economía, Nadin Novoa Handmade Silver Jewelry se convertía en una microempresa.

fundizaba sus conocimientos literarios sobre el arte de la joyería. "Lo que yo quiero es hacer joyas diseñadas con plata reciclada porque es más ecológico e innovador". Ese metal al que ella quiere darle la posibilidad de una segunda vida, se encuentra en las computadoras, televisores, teléfonos desguazados.

La pandemia le dio el último impulso a su andadura. Profundizó en las artes de cómo crear un negocio, los requerimientos legales, las rutas de comercialización de la plata

ANIMALES. Parte de las ganancias en las ventas de sus joyas va para los centros de protección de animales y la protección de la naturaleza.



reciclada y por último decidir cómo iba a ser su primera colección de hojitas, animalitos, llavetas o corazoncitos. La llamó The Secret Garden Collection. Para conocer más sobre su negocio y adquirir alguna de sus creaciones ingrese a: www.nadinnovoa.com.

Con el sueño hecho realidad quiere que su marca sea reconocida por el respeto a la naturaleza y de ayuda los animales que están necesitados. Usa plata que no sea tóxica y trabaja con técnicas más limpias. Un porcentaje de las ventas online de sus joyas irán para apoyar causas ambienta-

les y los centros de albergues de animales. "Todo comenzó como una afición, una vez que ya es una habilidad quiero que sirva para ayudar en algo al mundo".

Sus futuras piezas también estarán inspiradas en la vida silvestre. "Aparte de diseñar mi primera colección yo misma he mejorado la página web, hago las fotos y me promociono". Cada par de aretes y cada pendiente son únicos y a estos objetos les pone muchas horas, paciencia y perfección. Una vez acabada son "como una mandala, una obra de arte a la que dejo ir con cariño".

Back to School

If your child is entering 7th grade they must have the Meningitis, HPV, and Tdap vaccines in order to enroll. Talk to your doctor and vaccinate them now!

VDH VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH vdh.virginia.gov/backtoschool/

STAY DC
Juntos y más fuertes al ayudarlos

¿Necesita ayuda con el alquiler o los servicios públicos? La alcaldesa Bowser lo respalda.

Solicite #STAYDC hoy mismo.

Call: 833-4-STAYDC (78-2932) Online: stay.dc.gov

#STAYDC

DMPED OFFICE OF THE DEPUTY MAYOR FOR PLANNING & ECONOMIC DEVELOPMENT

GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA MURIEL BOWSER, MAYOR